

商家名店



Memorial Oaks 清明優惠期延長
橡林紀念園殯儀館和墓園
全年最大折扣
即日起至四月 17 日為止
致電者預約者可尊享特別優惠
高達 18% OFF 生前計劃墓產優惠
60 個月 0% 利率, 無需信用評估
身前契約高達 12% Off
立即致電: 832-494-6710

路易斯安那州西南部
最大的賭場

COUSHATTA CASINO RESORT

更多遊戲 更多空間
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及
寬闊的場地, 您能夠更加盡情的享
受您最愛的遊戲! 我們現在已經開
放, 期待您的到來。

COUSHATTA CASINO RESORT
KINDER, LOUISIANA
Louisiana's Best Bet!

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | I-10 出口 44 | ccrla.com
Coushatta 支持理性遊戲。請撥打 877.770.7867。Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。

菁英地產
World Elite Realty
www.werlty.com
專業精準 誠信可靠
歡迎地產經紀人加盟
賣房優惠 再買房更多優惠
281-529-5588
Kevin Jiang Kevin@werlty.com

Premier Realty & Associates

- 住宅
- 物業管理 / 買賣
- 商舖出租
- 服務西北區 / 西南區

Cell: (832) 540-9918
2825 Wilcrest Drive Suite 505, Houston, TX 77042

陳筠婷
Christine Kwan
房產經紀

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
代理多家·方便比價·價格便宜·保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人·視信譽如生命

恆信貸款
Trinity Funding, Inc.
NMLS #301604 www.trinfund.com

- 房屋貸款·舊款重貸
- 利息低廉·經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

糯米地產團隊 Realtor
KNOWME REALTY TEAM
誠信高效
專業可靠
眼光卓越
團隊一流
281-919-7286
281-919-6528
MICHELLE LEE
KnowMe.Realty@outlook.com

Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 地美產聯

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富

- 新舊房屋·購物商場
- 土地投資·商業大樓
- 工業倉庫·公寓餐館

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

\$ 特價海鮮套餐 \$
帝皇餐 (限堂吃)
瑤柱鮑魚海參羹
蒜蒸皇帝蟹身腳
皇帝蟹蓋炒飯
酸子炒雙花龍蝦
清蒸游水苟殼魚
海參扒菜膽
蒜蓉蒸原隻帶子 (5只)
野菌炒牛柳絲
蒜蓉豆苗
8-10 (蟹7磅) \$699.00
(套餐皇帝蟹7磅計算, 多了每磅\$59.99)

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
限堂吃
\$28.99
\$10.99
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

\$ 特價海鮮 \$
德州生蠔
\$11.99 (6只)
\$21.99 (12只)
德州生蠔
\$11.99 (6只)
\$21.99 (12只)

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900
832-877-3777
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

19年豐富房產經驗

- 百利高中附近, 1萬3千尺地, 建築2397尺, 3/2/2, \$365000;
- 位中國城, 全新裝修, 5/2.5/2, \$309000;
- I-10近5號, 4/3.5/2, 3195尺, 高挑客廳, 主臥樓下, 寬敞明亮, 即可遷入。\$229000;
- 糖城克裏門高中, 3/2, 5/2, 近1500尺, 明亮整潔, 可隨時入住。\$225000;
- Memorial區, 高級Townhouse, 約2400尺。屋主回國, 低價出售, \$280000;
- 59與Hillcross附近, townhouse, 2/2.5/2, 有房客, \$126000;
- 近Victory 62個單位Hotel, 狀況佳, 前附有一獨立餐館, 生意穩定, 屋主退休。\$2.2M

蕭翠薇
281-798-0868 (手機)
E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

迦南地產



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee
President: Catherine Lee
Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Friday, April 08 2022

Los Angeles bans official travel to Texas over anti-trans policies

The Los Angeles Board of Supervisors voted unanimously Tuesday to suspend official travel to Texas over its recent controversial policies targeting transgender youth.

In their motion, board members stated that the Lone Star State's decision to investigate certain gender-affirming medical care for trans youth as child abuse "flies in the face of all that we know about best practices when it comes to supporting children and young adults to discover who they are and feel secure in their sense of self," according to the Pasadena Star-News.

Gov. Greg Abbott's declaration last month has led to health providers in the state suspending such treatments. "Caregivers who support youth with affirming care should in no way be labeled as abusive," the motion said, according to Star-News. "This order is discriminatory, harmful and just plain cruel."

LA's ban makes an exception for the cancellation of any trips that "would seriously harm the county's interests." It also does not apply to law enforcement, tax auditors and collectors, and anyone who needs to travel to the states to appear before a federal committee.

The board also banned taxpayer-funded travel to Florida over its controversial "Don't Say Gay" bill, contending that the bill, which restricts instruction about sexual orientation and gender identity in early grades, will "perpetuate a culture of bullying, secrecy, shame and fear," Star-News reported. Lt. Gov. Dan Patrick earlier this week expressed interest in adopting a similar bill in Texas.

California passed a law in 2017 that restricts taxpayer-funded travel to places that "authorize discrimination" against people because of their sexual orientation or gender identity, effectively barring the state from spending taxpayer money sending state employees or officials to certain states.

The prohibition will remain in place as long as Texas and California's policies remain in place. The law does not apply to private citizens.

That year, California also banned state-funded travel to the Lone Star State after Texas legislators passed a law providing legal protection for religious adoption and foster care agencies turning prospective parents away for being gay, according to the Dallas Morning News.

Texas previously filed a challenge against California's policy. However, last year the U.S. Supreme Court rejected the lawsuit, allowing the ban to remain in place.



Gov. Greg Abbott says Texas will send migrants to Washington, D.C., on charter buses

Gov. Greg Abbott said Wednesday that Texas will provide charter buses to border communities so migrants can be sent to Washington, D.C., where the Biden administration can better deal with them.

"To help local officials whose communities are being overwhelmed by hordes of illegal immigrants who are being dropped off by the Biden administration, Texas is providing charter buses to send these illegal immigrants who have been dropped off by the Biden administration to Washington D.C.," Abbott said. "We are sending them to the United States Capitol where the Biden administration will be able to more immediately address the needs of the people that they are allowing to come across our border."

Abbott said the first drop off location of the buses will be at the steps of the U.S. Capitol. Texas Division of Emergency Management Chief Nim Kidd said the state will have over 900 buses for this operation.

Abbott also said the Department of

Public Safety will immediately begin enhanced safety inspections of commercial vehicles coming through the Mexico border into Texas because human smugglers are known to use commercial trucks to transport people into the country. Abbott acknowledged that the move will "dramatically slow" traffic at the Texas border. Mexico is one of state's largest trading partner and does hundreds of billions of dollars in trade with Texas every year.

Abbott also said the state will create boat blockades on the Rio Grande to deter migrants and install concertina wire, a type of barbed or razor wire, in low-river crossings on the river that are high-traffic areas.

Abbott's announcement is in response to the administration's decision last month to roll back a pandemic-era emergency health order known as Title 42 that allowed immigration authorities to

turn away migrants at the border, even those seeking asylum. That order, which was put in place during former President Donald Trump's administration, has allowed immigration authorities to manage the sometimes overwhelming number of migrants trying to enter the country.

Without it, federal officials say, they expect to draw thousands more migrants to the southwestern border every day, in addition to the already large numbers of people trying to enter from Latin America and other places across the globe.

In the midst of a reelection push, Abbott, a Republican, has made border security a top priority. Last March, he announced he was sending National Guard troops and Department of Public Safety troopers to the border to curb illegal immigration into the state in an effort dubbed Operation Lone Star.

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

04/07/2022



Wea H. Lee
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee

Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

The Global Supply Chain Is Still Collapsing



The Covid-19 pandemic and the war in Ukraine are still affecting the global supply chain and shipping companies are still facing huge challenges with thousands of containers being stalled on ships offshore worldwide.

Today, Russia is facing unprecedented sanctions imposed by the United States and many other

countries around the world, including Germany, whose representatives said that they, "... just cannot continue to get along with Russia under the Putin rule."

Rising inflation has already brought so much pain to all of us. If you walk into a supermarket or retail store today, almost all of the prices on the shelves have gone up

at least twenty-five percent!

Since Biden took over he is facing great political pressure from Republicans, but he just can't change many of his policies.

As Adam Silver, the NBA commissioner said, "Every American uses products manufactured in China: our computers, cell

phones, clothes, shoes and toys." In reality, we just cannot cut off our relationship with China.

At the present time, shipping containers are still in great demand. The prices have gone up at least six times already. For a lot of small businesses, how can they afford the price hikes and still survive?

Big companies like Walmart are already prepared to lease their own cargo ships and expand their warehouses to meet the challenge.

We would like to remind the government again, that if the situation continues to deteriorate, many small businesses, especially those that depend on imported products, will be closed down. This is the reality and also a tragedy for many families right now.

We really don't know where this government will lead us in the future. We really need a Winston Churchill and more courageous leaders to lead our nation at this challenging time.





A U.S. border patrol officer grabs the shirt of a migrant trying to return to the United States, after having crossed the Rio Grande from the U.S. into Mexico to buy food, as seen from Ciudad Acuna, in Ciudad Acuna, Mexico S. REUTERS/Daniel Becerril



Nanook Gordon, from Inuvik, dances while wearing grass dance regalia during Canada's first National Day for Truth and Reconciliation in Toronto, Ontario, Canada



People march from Parliament Hill during Canada's first National Day for Truth and Reconciliation in Ottawa, Ontario, REUTERS/Blair Gable



A member of the Coastal Wolf Pack dancers performs for the crowd on Canada's first National Day for Truth and Reconciliation at the former Vancouver Art Gallery North Plaza near Pacific Centre shopping mall in Vancouver, British Columbia, . REUTERS/Amy Romer



Teddy bears, shoes, artwork and flowers left in memory of the Kamloops residential school victims remain on the steps of the former Vancouver Art Gallery North Plaza in Vancouver, British Columbia, Canada September 30, 2021. REUTERS/Amy Romer



Children run holding flags during a candlelight vigil on Canada's first National Day for Truth and Reconciliation at Chiefswood Park in Ohsweken, Ontario, Canada REUTERS/Carlos Osorio



Omicron Invades All The Countries Of The World!



A Poster For The Movie, "Godzilla," In 1954.

Historical Point

As strange as it may seem, the storyline of the science fiction movie thriller "Godzilla" in 1954 about a monster that rises unexpectedly out of the Sea of Japan and threatens the survival of humanity closely draws an eerie parallel to the rapid movement of the Omicron Covid-19 variant into the U.S. in 2021-2022 that also promises more illness and death to a country that is already struggling with the tragic loss of more than 800,000 of its citizens to the Covid-19 virus. Sadly, the "Omicron Invasion" is not a movie. But we are confident for a "happy ending." Thousands of medical professionals are working night and day to find the right vaccines and treatments to counteract the virus. We urge all our readers to never lose confidence and to always keep the faith.

Omicron Variant Presents Many New Challenges In

A Global COVID Fight

Updates – Omicron Attacks The Globe



People wait in line to get tested for

COVID-19 at a mobile testing site in Times Square on Friday, Dec. 17, 2021, in New York City.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

(CNN)With the Delta and Omicron coronavirus variants spreading across the nation as the new year approaches, health experts are urging Americans to get vaccinated or boosted to protect themselves and others before they face greater chances of infection. Airport travel before Christmas is up by nearly double from a year ago, according to Transportation Security Administration data, with more than 2 million people screened each day from December 16-18. And the indoor gatherings among friends and family could ultimately infect more who are at higher risk for Covid-19 complications. As the virus spreads, more cities are adding restrictions, including New York and Washington, DC. Mayor Muriel Bowser of Washington, DC announced an indoor mask mandate for the District will be reinstated starting at 6 a.m. Tuesday, December 21 through January 31. The announcement comes as DC has been experiencing its highest daily coronavirus case count since the start of the pandemic. Bowser also said she plans to reinstate the District's state of emergency and announced a six-part action plan to limit the spread of the coronavirus. New York City Mayor Bill de Blasio said Monday the city is testing "more people than ever" for Covid-19 and city officials are working with federal officials and the private sector to get more testing supplies. Officials are also working to get more in-home test kits to offer to people as an alternative testing option. De Blasio also spoke about the annual New Year's Eve celebration in Times Square.



Currently, the outdoor event is still scheduled to go on and all guests must be fully-vaccinated to attend. However, de Blasio said city officials are reviewing plans for the event in light of Omicron and said if plans need to be modified in any way, the announcement will come sometime this week before Christmas. Experts discuss what's next

Dr. Francis Collins, the outgoing director of the National Institutes of Health, told CNN's Anderson Cooper on Friday that the Omicron variant could result in as many as a million new cases a day. Collins suggested the impact of that level of spread on an already stressed health care system remains uncertain. "The big question is, are those million cases going to be sick enough to need health care and especially hospitalization?" Collins said on CBS' "Face the Nation" on Sunday, his last day as NIH director. Covid-19 hospitalizations trended upward over

the past month as medical facilities in some parts of the country have been inundated with patients infected with the Delta variant. Now, the presence of Omicron – which scientists believe to be more contagious though most cases so far appear to be mild – may push some strained health care systems to the brink.



People wait in line for Covid-19 tests in Brooklyn, New York, on December 17, 2021.

"It is quite likely that we are going to see in some sections of the country, a significant stress on the hospital system as well as on the health care workers who are getting exhausted by all of this," Dr. Anthony Fauci told ABC's "This Week" on Sunday, noting that a more transmissible form of Covid-19, such as Omicron, will have a greater impact on the tens of millions of Americans who have not been vaccinated. Fauci, the director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, has said traveling and gathering for Christmas and New Year's can be done safely among those who are inoculated, and getting booster shots into the arms of vaccinated Americans remains paramount to increase antibody response.

"If we're going to deal with Omicron successfully, vaccinated people need to get boosted," Fauci told NBC on Sunday. Recent data are demonstrating the potential dangers of remaining unvaccinated, including a 10-times greater risk of testing positive and 20-times greater risk of dying from Covid-19 than those vaccinated and boosted, according to US Centers for Disease Control and Prevention data through October.



President Joe Biden met with his Covid-19 response team last Monday and addressed the nation Tuesday afternoon regarding the latest developments with Omicron. He issued another "stark warning of what the winter will look like for Americans who choose to remain unvaccinated." The president said that the threat of Omicron is a "critical moment" that will define "who we are." Among the government's responses, he said, will be the addition of 10,000 new vaccination sites and hundreds of vaccinators. He also additionally mentioned that the military will be used in some instances to shore up local hospitals, more at-home Covid tests will be made available to the public and the National Response Center will have more support staff added. Omicron will lead to a spike in cases in the upcoming weeks, but those who are vaccinated and unvaccinated will have a "stark difference" in experience, US Surgeon General Dr. Vivek Murthy told anchor Tony Dokoupil on "CBS Mornings" Monday.

"In the coming weeks we are going to see a spike in cases. And that's because Omicron is incredibly transmissible, and you know, we have to be prepared for that," Murthy said. "But there will be a stark difference between the experience of those who are vaccinated and boosted versus those who are unvaccinated."

People who have maximum protection from vaccines and boosters either won't get an infection, or if they do, it will most likely be mild, said Murthy. States responding to outbreaks

Omicron has been identified in at least 47 US states as of Monday, according to public statements from hospital systems and state officials in their respective states, as well as Puerto Rico and Washington, DC. And with Delta still present, cases in some areas are rising. New York – which was among the hardest-hit states at the beginning of the pandemic – set a new record for single-day Covid-19 cases for a fourth consecutive day Monday, according to Gov. Kathy Hochul.

There's generally about a three-week lag behind Covid-19 case trends and hospitalizations, according to a CNN Health analysis, but officials are hopeful the state will be in a more favorable position than last year. "This is not March of 2020, we are not defenseless," Hochul said. "We have the tools to protect ourselves and the vulnerable loves ones in our families: Get vaccinated, get the booster and wear a mask when indoors or in large gatherings. Don't take a chance during the winter surge."

A woman wears a face mask as she crosses Westminster Bridge in London, Thursday, Dec. 9, 2021. British Prime Minister Boris Johnson has announced tighter restrictions to stem the spread of the omicron variant. He is again urging people to work from home and mandating COVID-19 passes to get into nightclubs and large events. (Photo/Frank Augstein/AP)



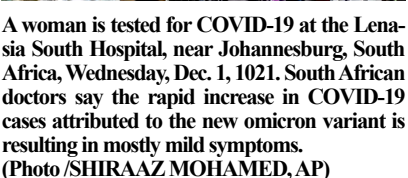
A woman wears a face mask as she crosses Westminster Bridge in London, Thursday, Dec. 9, 2021. British Prime Minister Boris Johnson has announced tighter restrictions to stem the spread of the omicron variant. He is again urging people to work from home and mandating COVID-19 passes to get into nightclubs and large events. (Photo/Frank Augstein/AP)

New Jersey just hit its highest daily positive case count in nearly a year with 6,533 positive PCR tests, according to Gov. Phil Murphy and Health Commissioner Judy Persichilli; the statewide percent-positivity rate is 12.11%. Still, the governor said hospitalizations are not growing at the same rate as cases. The state reported Monday that there were 1,902 people currently hospitalized with Covid-19, far fewer than peak in April 2020 when there were 8,270 reported Covid hospitalizations. New Hampshire Gov. Chris Sununu told CNN's "State of the Union" Sunday that the state has been preparing for a winter surge and hopes to combat Covid-19 spread with measures including state-issued at-home testing and flexing beds within hospitals. Bringing in health care workers from other states has been key as well, Sununu said. Maryland Gov. Larry Hogan predicted that the state will see "probably the worst surge we've seen in our hospitals throughout the entire crisis" over the next three to five weeks, telling "Fox News Sunday" that officials are "trying to do everything we can to get the last 9.2% of our population vaccinated."

On Monday, Hogan announced in a tweet that he has tested positive for Covid-19. Hogan, who is vaccinated and has received a booster shot, said the test was part of his regular testing routine. The

Republican governor's announcement follows a string of lawmakers who have been fully vaccinated and boosted and tested positive for Covid-19. Schools and sports are making changes

While the conversation surrounding Covid-19 may shift depending on whether hospitalizations spike or plateau in the coming weeks, some universities and sports leagues are already working to curtail a possible spread.



Citing the "uncertainty" around the Omicron variant, Stanford University announced it is shifting to online instruction for the first two weeks of the upcoming winter quarter, slated to begin January 3. Harvard University is also moving to remote learning for the first three weeks of January classes, stating in an open letter that the move was "prompted by the rapid rise in Covid-19 cases locally and across the country, as well as the growing presence of the highly transmissible Omicron variant."

The growing number of Covid-19 cases have forced postponements in several major sports leagues. Seven NHL teams have been temporarily shut down as of Sunday, and the league and its players' union announced that games through Christmas that required cross-border travel between the US and Canada will be postponed.

Five NBA games have been postponed as several teams in the league have numerous players under Covid-19 health and safety protocols. More than a dozen games in NCAA men's basketball have been canceled or postponed.



And the NFL delayed three of its Sunday games and updated its Covid-19 testing procedures, which will no longer call for testing of asymptomatic, fully vaccinated players, coaches and other staff with close contact to players. All individuals will be screened for Covid-19 symptoms prior to entering team facilities, according to a copy of the protocols obtained by CNN.

(Article Continues Below)

Southern
DAILY

Make
Today
Different

COMMUNITY

(Article Continues From Above)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Omicron Invades All The Countries Of The World!



A Poster For The Movie, “Godzilla,” In 1954.

Moderna: Data suggests larger booster dose increases antibodies

Biotechnology company Moderna announced Monday that preliminary data suggests its half-dose booster shot increased antibody levels against Omicron compared with the levels seen when a fully vaccinated person does not receive a booster – but a larger-sized dose of the booster increases antibody levels even more.

Currently, Moderna’s booster is administered as a 50-microgram dose. The company announcement noted that its 50-microgram booster dose increased antibody levels 37-fold and a 100-microgram booster dose increased antibody levels 83-fold compared with levels seen before a booster.

It remains unclear what these increases mean as far as how well the booster doses clinically work against Omicron.

“The dramatic increase in COVID-19 cases from the Omicron variant is concerning to all. However, these data showing that the currently authorized Moderna COVID-19 booster can boost neutralizing antibody levels 37-fold higher than pre-boost levels are reassuring,” Moderna CEO Stéphane Bancel said in the company’s announcement.

Fauci Says Americans Should Brace For A ‘Tough Few Weeks Or Months’ – Omicron ‘Is Going To Take Over’ This Winter



Dr. Anthony Fauci says, straining a health care system already battered by the Delta variant.

“It’s going to take over,” Fauci, the nation’s top infectious disease expert, said of the Omicron variant on CNN’s “State of the Union” on Sunday, urging Americans to get vaccinated and get their booster

shots. “And be prudent in everything else you do: When you travel in your indoor settings that are congregated, wear a mask.”

“We can’t walk away from that, Jake, we can’t,” he told CNN’s Jake Tapper. “Because with Omicron that we’re dealing with, it is going to be a tough few weeks to months as we get deeper into the winter.”

According to the World Health Organization, Omicron cases are doubling every 1.5 to 3 days with documented spread. And in the US, it’s expected to become the “dominant strain” in the coming weeks, the director of the US Centers for Disease Control and Prevention said Friday.

The US is now facing a resurgent coronavirus as the pandemic marches into its third year: The country was averaging 126,967 new cases per day as of Saturday, according to data from Johns Hopkins University – up from an average of just over 70,000 new cases per day at the beginning of November.

“This Omicron variant is extraordinarily contagious. It’s as contagious as measles, and that’s about the most contagious virus that we’ve seen,” CNN medical analyst Jonathan Reiner said Saturday, warning there was a “tsunami” coming for unvaccinated Americans.

Scientists say it’s still too early to tell whether Omicron causes a milder form of Covid-19. But regardless, it will put pressure on the health care system, Reiner said.

“Why would you go into that kind of battle completely unarmed?” said Reiner, a professor of medicine and surgery at George Washington University School of Medicine & Health Sciences. “Our vaccines will protect you, particularly if you are triple vaxed. People who are unvaxed should start the process now. Go ahead and go to your pharmacy and get vaccinated.”



less severe infection than Delta, the sheer number of infections Omicron could generate could overwhelm US hospitals. More than 69,000 people are currently hospitalized with Covid-19 across the US and more than 20% of all ICU beds are occupied by Covid-19 patients, according to the US Department of Health and Human Services.

“We need to protect our health care system,” Reiner said, “and that’s why every American needs to mask up and vax up right now because our health care infrastructure is at stake right now.”

‘Do not wait’ to get a booster, expert says

According to CDC data, about 61.4% of the total US population is fully vaccinated, and about 32.1% of fully vaccinated adults have received a booster, which health officials point to as a crucial line of defense against the Omicron variant. And

yet many who are eligible for a booster shot have not gotten one.

The protection offered from two-dose mRNA vaccines – like those produced by Pfizer/BioNTech and Moderna – is “quite good particularly against severe disease,” Fauci said Sunday.

“But when you get to Omicron, the protection significantly goes down,” he said. “But the good news is when you boost someone, it goes right back up.” Unvaccinated people face a 20 times greater risk of dying from Covid-19 and a 10 times greater risk of testing positive than fully-vaccinated people who have also received a booster, according to data recently published by the CDC. The data suggests the gap in risk between unvaccinated people and those with a booster is even larger than it is between unvaccinated people and those who are fully vaccinated with their initial series.



Face shields for sale in a pharmacy in New York City on Dec. 9, 2021. (Spencer Platt/Getty Images)

Dr. Francis Collins, the outgoing director of the National Institutes of Health, told CBS’ “Face the Nation” on Sunday people should not wait to get boosted.

New York again tops record for daily new cases

On Sunday, New York state broke its record for the highest single-day Covid-19 case count since the beginning of the pandemic for a third consecutive day. Gov. Kathy Hochul’s office reported 22,478 positive cases Sunday, up from 21,908 positive Covid-19 cases Saturday.

Hochul reiterated her message to New Yorkers that despite surging numbers, they are in a far more favorable position than when the virus initially struck the Empire State last year.

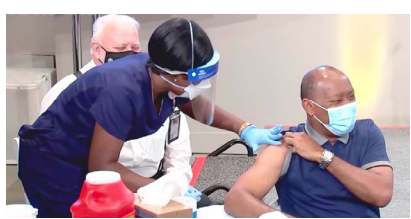
“This is not March of 2020, we are not defenseless,” she said in a statement Sunday. “We have the tools to protect ourselves and the vulnerable (loved) ones in our families: Get vaccinated, get the booster and wear a mask when indoors or in large gatherings. Don’t take a chance during the winter surge.”

Covid-19 hospitalizations across the state remained relatively low at 3,909, compared to a peak of 18,825 Covid-19 related hospitalizations on April 13, 2020, according to available data.

“This is not like the beginning of the pandemic,” Hochul said in a statement Saturday. “We are prepared for the winter surge because we have the tools at our disposal.”

New York Mayor Bill de Blasio echoed that message in a news conference Sunday, pointing, in part, to the availability of vaccines and boosters.

“We’re not here to minimize the extent of the challenge – it will be very challenging,” the mayor said. “But it is something that we can meet. It is something we can overcome. We have the tools, but we need everyone to get in the game.”



Houston’s Mayor Sylvester Turner shown getting his Covid-19 vaccination. Although vaccinated, the mayor has contracted the virus and is isolating at home.

In New York City, Covid-19 cases more than doubled from the beginning of the week on December 13 to Saturday. On Sunday de Blasio reported a seven-day average of 5,731 new cases, a number he called “a really, really shocking figure and one that will keep growing, undoubtedly.”

In response, the city is also working to increase access to Covid-19 testing, the mayor said.

“You’ll be seeing new testing sites, you’ll be seeing more at-home testing kids being made available through community organizations,” he said. “All of these efforts will help to reduce the lines we’re seeing at testing sites and help to make testing more available.”

At one testing site in Brooklyn, resident Rich Odior told CNN he waited two hours Sunday to get a test. He’s vaccinated but has friends who’ve gotten Covid-19 or had scares, so he wanted to try to “play it safe for the family.”

Kymoi Phillip said he similarly felt getting a test was a safe choice because “you never know who could have (a) case.”

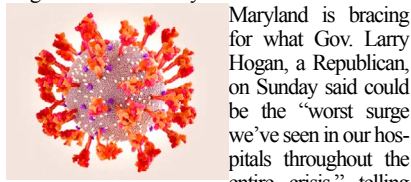
Being a student, Phillip said, he was concerned hearing of all the schools that have decided to close. “I’m afraid that my school might be getting shut down and we might go back into lockdown,” adding he fears “we may be in the same predicament that were were in last year.”

The surge has already affected the city’s entertainment industry, forcing the cancellation of a number of Broadway shows in recent days – just months after Broadway began welcoming audiences back after an extended pandemic hiatus.

This weekend’s “Saturday Night Live” had no in-studio audience and aired mostly pre-taped segments because of the rise in Covid-19 cases. The move followed the cancellation of the Radio City Rockettes’ “Christmas Spectacular” shows for the rest of the year.

Hospitals are already impacted – and bracing for more

New York isn’t the only state grappling with a surge in cases or anxiety about what’s to come.



Maryland is bracing for what Gov. Larry Hogan, a Republican, on Sunday said could be the “worst surge we’ve seen in our hospitals throughout the entire crisis,” telling

“Fox News Sunday” hospitalizations are already up about 150% over the past two weeks. California health officials said Friday they were seeing hospitalization numbers begin to trend upward, stressing the need for vaccinations and booster vaccines.

In New Jersey, “we’re seeing long lines outside of

our testing clinic, more demand than we’ve seen in many months for testing, because folks are getting sick,” said Dr. Shereef Elnahal, president and CEO of University Hospital in Newark.

Hospitalizations have doubled over the past two weeks, he said, and although 46% of those hospitalized earlier this week had been vaccinated, they had not had a booster shot.

Dr. Rob Davidson, an emergency room physician in Michigan, said he’s seeing a “pretty critical Delta surge right now.” And while he’s seeing the test positivity rate slightly decrease, Covid-19 patients are staying in the hospital for extended periods of time.

Dr. Marc Gorelick, who heads Children’s Minnesota hospital, said the facility is already struggling to cope with the numbers.

“When you’re on top of a surge where you’re already at 90%, 95% capacity, those extra preventable Covid patients coming in are the thing that pushes the system to the brink,” Gorelick said Friday.

Oregon officials are already forecasting a grim early 2022: Dr. Peter Graven, a data scientist for Oregon Health and Science University, said a surge in the state’s hospitalizations could be expected by mid-January.

A year after the first vaccinations, coronavirus restrictions are back

“Combined with its heightened transmissibility, we expect Omicron will generate a large increase in the number of Oregonians that will become severely ill and likely need a hospital.”

Scientists are still working to gather information on how severe the Omicron variant is.



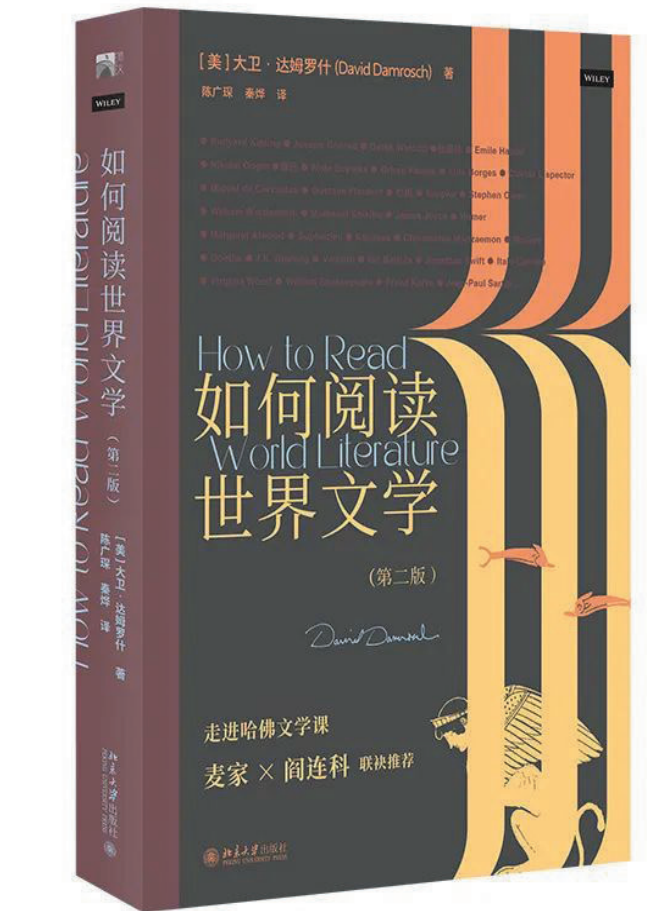
A cyclist rides past an exhibition of white flags representing Americans who have died of coronavirus disease (COVID-19), placed over 20 acres of the National Mall, in Washington, U.S., September 17, 2021. REUTERS/Joshua Roberts/File

Data from two weeks of South African cases appeared to indicate Omicron was milder in severity. But UK epidemiologists said last week they found no evidence Omicron is causing milder disease there – although the Imperial College London team also said there was not much data to go on yet.

The CDC looked at 43 cases of Omicron and most of those people had mild symptoms, it said last week. Most were vaccinated, with about a third of the total group boosted.

“We’ve seen cases of Omicron among those who are both vaccinated and boosted, and we believe these cases are milder or asymptomatic because of vaccine protection. What we do know is we have the tools to protect ourselves against Covid-19. We have vaccines. We have boosters,” CDC Director Dr. Rochelle Walensky said Friday. (Courtesy cnn.com)

这个“世界级误解”，是如何形成的？



《如何阅读世界文学》（第二版）
[美] 大卫·达姆罗什 著

To be, or not to be, that is the question.

这是莎士比亚四大悲剧之首的《哈姆雷特》三幕一场中的著名独白，也是世界上最有名的文学名句之一，但中文世界对它的解读，却充满争议。

“生存还是毁灭，这是一个问题”——是朱生豪的经典翻译；

许渊冲并不认可这一翻译，他觉得他认为这句话正确的译法是——“要不要这样过日子？”

中国独立完《莎士比亚全集》翻译第一人的梁实秋却这样认为：“死后是存在，还是不存在——这是问题。”

环球时报则将查尔斯王子在莎翁逝世400周年纪念活动上对这句话的朗诵翻译为“是忍辱偷生，还是一死了之。”

这个“世界级误解”，是如何形成的？

张沛教授在《哈姆雷特的问题》一书中分析，“普及”是朱生豪当初翻译莎剧的动机，他崇尚风格唯美，朗朗上口，但“毁灭”不尽符合“not to be”的意思，而梁实秋的翻译也有“过

度阐释”的意思，此外，现有的翻译虽各有千秋，但很少准确地译出原文中定冠词“the”的意思。那种哈姆雷特王子“自感洞悉了世界的本质而厌弃命运的终极目的，从而产生的一种形而上的、对存在本身的绝望”，究竟如何通过翻译传达出来？成为一个悬而未决的问题。

《北青艺评》中也提到过“名著误译”的问题，比如说冰心翻译的泰戈尔温柔、缱绻，读者却不知泰戈尔本身的风格“刚猛、潇洒且思想深沉”。但这样对名著的“误读”却成为“正统”。

如今，很多公版书被一而再、再而三的翻译，版本各异，引发“不专业、漏洞百出”的争议也不少；翻译的任务，究竟是传达出原著的神采精华，还是不可避免二次加工的再创作呢？

答案，似乎一直不是定论。

如果将“Milky Way”翻译成中文，你会怎么描述？天河？银河？牛奶路？

1922年赵景深翻译俄国文学家契诃夫短篇小说《樊凯》（现译为《万卡》）时，将Milky Way翻译成了“牛奶路”：

“天上闪烁着光明的亮星，牛奶路很白，好像是礼拜日用雪擦洗过的一样。”

1931年鲁迅在《风马牛》中批评了“牛奶路”的翻译，认为这种译法未能反映出Milky Way与希-罗神话的关系——古希腊人认为Milky Way是众神聚居的奥林帕斯山通往大地的“路”，至于它为何如此璀璨闪亮，则是与仙后赫拉洒落的乳汁有关。

鲁迅认为赵景深把它译成“牛奶路”，这种神话意味就荡然无存了。之后对Milky Way的标准翻译也从牛奶路转为了天河。

但关于“Milky Way”的翻译讨论并没有停止。谢天振从翻译背后的文化意向提出了一种思考，他提出赵译系根据英国著名俄罗斯古典文学翻译家加尼特夫人的英文译本翻译而来：

The whole sky spangled gay twinkling stars, and the Milky Way is as distinct as though it had been washed and rubbed with snow for holiday.

目前公认为比较准确的译文为：整个天空点缀着繁星，快活地眨眼。天河那么清楚地显现出来，就好像有人在过节以前用雪把它擦洗过似的。

对照三种文字，我们很容易发现，在“牛奶路”一词的翻译上，英译文准确地传达了俄文原文中的文化意象，中译文却推出了一个与上述两种译文截然相反的文化意象——“天河”。

这个译法看似正确甚至无懈可击，但实际上这歪曲了原文和谐的人物形象以及自然合理的情景描写，使译文变得有悖常理：

由于原文中的意象“路”(way)被中文中的意象“河”所代替，译文就成为：“天河好像有人把它擦洗过似的。”我们可以想象“洗”星星、“洗”月亮，“洗”一切固体的东西，包括“洗”由许许多多星星组成的“路”，但我们却无论如何难以想象去“洗”河，即使这是一条“天河”。

同时，由于“路”与“河”（分属于不同民族的）文化意象的互换，一个在希-罗文化背景下的旧俄农村生长的男孩在译者笔下具有了与在汉民族环境生长的中国男孩一样的文化思维——

将在欧洲民族中家喻户晓的Milky Way想象为中华民族传说中的“天河”显然扭曲了原作人物的民族身份。

每一位严肃的译者都必须面对文本在语言和文化这两个层面上做出的具体挑战。

那么翻译究竟应该在多大程度上忠实于原文的语言形式？一首诗的格式和韵律，是否应该被忠实地再现，还是应该做出调整，乃至完全抛弃？如果一个人物的名字在原文的语言里面有特别的含义，是应该意译，还是音译？

1759年，伏尔泰《老实人》(Candide)的第一位译者把书名和主角的名字译为英文里的对应词“Candid”，因为他担心英语读者会被法语中的“e”弄糊涂，不能把握住这个名字的含义。毕竟要是一个名字保持原样，我们好像还得加一个脚注？

奥尔罕·帕慕克在《黑书》中将那个难以捉摸的女主角叫做Riya，是土耳其语“梦”的意思。英译者莫琳不愿意使用脚注，于是她加了一段话做解释，让小说中的叙事者说“Rya，也就是土耳其语里‘梦’的意思”。

译者是否具有这样的自由介入原作者的写作中？

在更宽泛的层面上，译文是应该力求流畅通顺，读起来完全没有翻译腔，还是应该保留那种特殊的原汁原味，并尊重原文的外语特质？

各种不同的翻译准则分布在一个光谱上，涵盖了从严格的直译，到自由的意译和再创作的整个范畴。

早在1680年，诗人约翰·德莱顿在他为奥维德的译文所写的序言中讨论了这个问题。他把极端的忠实性定义为“metaphrase”，即逐字直译，机械地为原文的每一个词语找到目标语言中最相近的替代词。

与之相应的是，在诗歌翻译中保留原文的格

式。德莱顿对直译没有多少耐性，把它描述为一种“奴隶般”的翻译模式。他说：

词语的抄写者要同时承受很多困难的重担，以致他永远无法把自己从中抽离出来。他必须同时考虑作者思想和遣词，并在另一种语言中找到对应；除此之外，他还把自己困在格式的范畴内，并做韵律的奴隶。这很像双脚戴着脚镣，在绳索上跳舞；很多人通过谨小慎微来避免掉下去，但是舞蹈的优雅已经无从说起——当我们说完它的优点之后，只能承认这实在是一项愚蠢的工作。(德莱顿，《前官》)

为摆脱这些枷锁，在德莱顿那个年代的译者往往会转而进行自由的翻译。德莱顿为这种翻译配上“模仿”的牌子，它们以原作为出发点，以供自己在新语言中进行全新的创造。

在这种情况下，译者试图“以他认为的作者会采用的方式来写作，假设这个作者生活在我们的时代、我们的国家”。一个好的自由翻译可以拥有自己的独立完整性，并通过切合读者的文学趣味来获得成功。

亚历山大·蒲柏创作出了广受欢迎的荷马史诗译著，把原作不押韵的六音步诗句译成优雅的五格对句，这正是他和那个时代的英语读者首选的叙事诗形式。

同样，译者也可以绕开语言方面的困难，自由地对过去的作品进行再创作，以便重建那种与当下的直接关联感。

英国诗人克里斯托弗·罗格重写了《伊利亚特》，里面充满颠倒历史的人物和包括弥尔顿、拿破仑，以及“直升飞机轰隆隆地穿越沙丘”（罗格，《战争的音乐》）——这里的轰隆声和直升飞机，在语言和技术层面都是颠倒历史的。“阿喀琉斯的朋友们”找到他，带着吉他，唱着吉尔伽美什的故事”。

这或许是翻译史上双重的历史颠倒。

把时间拉回今日，过于信马由缰、推陈出新的翻译依然不能得到读者的理解：

去年，新出版的三卷《神曲》因译者将外文诗歌强行改造成五言或七言的文言诗而被读者戏称为“顺口溜艺术”；

这个“世界级误解”，是如何形成的？

“克鲁苏神话”的某个版本中，译者为了模仿美国乡村口音而改编的山东话也并没有得到读者的认可，认为完全是“画蛇添足”。

虽然“翻译总是某种创造性叛逆”，但在信息的跨文化交流和传递中，也无法不造成信息的失落、扭曲和增添。

在科幻电影《降临》中提到一种假说，“我们所说的语言决定着我们的思维方式”；而“翻译”做为沟通两种思想、两种文化的桥梁，承担着“重建巴别塔”的重任，尽可能实现“信达雅”的理想。

從小人物胡雪娥到高幹金月姬 宋春麗用演技實現角色階層的跨越

已經 71 歲的國家一級演員宋春麗依舊活躍在屏幕上，這些年一直在拍戲，上一次大火是在清宮劇《延禧攻略》裏飾演太後。儘管那戲離我們的生活很遙遠，但老演員就是老演員，硬是用演技把一個遙遠的角色演活，把太後的威嚴、城府、謀略都一一展現出來了，讓人相信這就是太後該有的樣子。

之後宋春麗參演的《巡回檢察組》《人世間》又都相繼成為爆款劇，再一次用演技征服觀眾。這兩部劇演繹的難度應該要比《延禧攻略》大，因為它們都屬於現實主義題材，但又有點不太一樣，一部是檢察法治劇，一部是大型年代劇，都十分考驗演員演技。尤其是宋春麗出演的角色轉換很大，一個是沒什麼文化但卻很執著、很有韌勁的小老百姓，一個則是有文化、有見識的省級幹部，這就更考驗演員的演技了。這樣的情況下，演技不足的話就會讓人出戲或串戲，畢竟兩個劇都那麼火，還是同一導演李路導的戲，且前後播出就相差一年，但宋春麗絲毫不給人出戲、串戲的機會，相反是讓人完全看不到上一部戲的影子，讓人隨著角色出場投入到她的表演裏。

在《巡回檢察組》裏，宋春麗飾演的胡雪娥是一個來自普通家庭的老太太，在沒有多少證據的情況下，相信自己已經被判刑並在服刑的長子沈廣軍沒有殺人。可當年沈廣軍的“九三零殺人案”公檢法以及多名專家已經反覆審核過了，沒有問題，沈廣軍就是殺人犯。胡雪娥和沈廣軍都不服，一再申訴，爲了還兒子清白，胡雪娥還鬧到東川省“十大法治人物”表彰大會上，鬧個滿城風雨。也正是這一鬧，沈廣軍的案子才重新審核，迎來了轉機。

單看前面部分估計沒人喜歡這老太太，覺得這人太蠻橫了，說話又難聽，她兒子沈廣軍的案子那麼多有經驗的辦案人員、專家聯合起來審，結果都是證明她兒子有罪的，而且沈廣軍的遮遮掩掩、故意自殘也讓人覺得有問題，胡雪娥咋就像刁民似的到處鬧呢。但隨著負責

這案子的馮森的抽絲剝繭以及對老太太家庭狀況的呈現，讓人開始同情她。沈廣軍雖幫人騙保，幹了些違法的事，但確實沒有殺人，然而胡雪娥本人及兩個兒子卻都因米振東的復仇卷進去了，搞得沈家家破人亡，胡雪娥爲了給兒子喊冤，硬是被入當成討人厭的瘋婆子。

胡雪娥是普通老百姓，收入不高的底層家庭，宋春麗從衣著打扮、居住環境尤其是爲“兒子”四處打官司隨身攜帶的小推車都特別符合人物身份，小推車上一堆生活用品，飯盒、席子、被子、衣服、扇子、折疊凳，一看就知道是長期在外“作戰”的……就連頭髮也是戲份十足，大兒子在牢裏，兒子離婚酗酒、孫女失蹤多年，胡雪娥無論是悲慘家庭變故面前，還是經濟條件面前，都不可能擁有一頭好看的頭髮，所以她的頭髮花白而蓬亂，其中有幾個地方還是禿的。倒不是脫發導致，而是被沈廣軍“殺害”的人的老婆孩子一見著她就罵，說她是殺人犯的媽，還揪她頭髮，打她，她頭上的禿就是這麼來的。正是相信兒子，要還兒子清白，同時也擺脫自己被人叫殺人犯媽的委屈，這才努力申訴，給兒子喊冤打官司。從這些小細節上，可見劇組和演員都是用了心的。

除了形象上接近角色，台詞、情緒方面也向角色靠近。因爲這是一個文化不高、來自底層的老太太，還受了被人誣陷的委屈，有著多年信訪、打官司生涯，跟願意幫助她的馮森、羅欣然等人說起兒子的冤情時都會很激動，語氣上顯示出給兒子洗刷冤屈的急切，眼神裏對聽者有所期盼，而跟那些在她看來不靠譜的人，如果是公家人就打官腔，如果是江湖騙子就以江湖言語應對。這樣的差異化、立體化呈現要想讓人看著舒服，也同樣需要演員多下功夫觀摩、思考。其實，對於胡雪娥這樣的邊緣人物要演好並不容易，一旦過火就會讓人覺得不真實，可在宋春麗的演繹下，卻讓人在最初的恨過後開始同情甚至佩服起來，讓人物鮮活又豐滿，這才是表演藝術的魅力。

到了《人世間》裏的金月姬就跟胡雪娥很不一樣了。金月姬丈夫是省長，她自己也是省級幹部，妥妥的高幹。作爲有著豐富知識和經驗的幹部，金月姬是深謀遠慮的，說話做事也都很分寸，不管是對外人還是家人，都是點到即可，不會像胡雪娥那樣說很多大白話，更不會輕易激動。形象上也永遠都是大方得體、符合身份，一頭卷發打理得很精神，衣服中規中矩，手上拿著的不是報紙，就是書畫、圍棋。

正是有遠見、有分寸，她是不太主張和不在同一階層的親家周志剛夫婦來往的，特別是女婿周秉義爲了妹妹同學上大學的事叫郝冬梅來求情後，擔心周家人打他們郝家權力主意的她更不願意見親家了。還是女兒郝冬梅多次提起這事，還發火後這才答應見面，但最終並沒有見成。此後郝冬梅尤其是周秉義都意識到這面不見也有不見的理，也就不提了，見女兒女婿不提，她還巴不得呢，免得難堪。于是就有了周、郝兩家同在一個城市卻至死不相見的事。其實不是金月姬無情，這不見確實也有道理，就如周志剛逝世前說的“你這不是一個階層的人，硬把他湊到一塊兒了，人家難受啊，我們自己呀，也不好受。”

不過，在對待周家上，金月姬是過於小心了點。周家這工人家庭並不世俗，更不勢利，從來沒有想著利用郝家權力撈好處。因送禮被退這事，周家人也不再願意和郝家來往，周秉義弟弟周秉昆每年到省委大院探望同是高幹的曲秀貞時，就是不去親家母金月姬那裏。曲秀貞的房子跟金月姬的房子並不遠，郝家人曾幾次到院子裏轉悠都能聽到周秉昆帶著朋友在曲秀貞家時的熱鬧聲。對此金月姬還曾抱怨過，說周秉昆“這是跟我不親，不願意登我這個家門。”不過，她也很有自知之明，知道周秉昆是因她不與周志剛來往的事，她有所懊悔，說周志剛、李素華去世時，無論如何她也應該去一趟的，還自責說“我這個人呢，我自認爲，這一輩子都是坦坦蕩蕩的，無愧于人，可就是在你爸你媽這個事上，在我們這兩家親家到現在沒見過面的分兒

上，我很自責。”

也正是這分自責，爲減少周家人對她的誤會，也爲周家人能在日後善待她唯一的女兒郝冬梅，臨終前金月姬特意跟省、市領導求情，提前把周秉昆釋放出來過春節。請求時同樣是講究策略、不失分寸，先是提丈夫郝省長如何鞠躬盡瘁、死而後已，讓前來探望的領導不要忘記老郝的功勞，然後再提個人要求，還是再征得探望領導的同意後才說的——周秉義有個弟弟，叫周秉昆，被判了九年，這是人民內部矛盾引起的事。秉昆他在服刑期間表現很好，連著兩次減刑，按日子算他應該在春節的年初一釋放。我想啊，過春節的時候，監獄裏的行政人員會不會都放假了，能不能費心去協調一下，能不能靈活地處理一下，讓他趕上春節回家？她這番話合情合理也不違法，一個有功勞也有苦勞的老幹部在去世前提這樣的要求，加上求情的對象道德品質和服刑表現都良好，被求的領導不可能不考慮，畢竟這事確實可以靈活處理一下。于是，周秉昆在金月姬求情下得以提前回家，與家人團聚。

金月姬這個角色是個知識經驗型幹部，位置很高，能坐上那樣的位置，能力是必定不弱的，所以她的每次出場，說話都極講究藝術和分寸，被人所求時也講究分寸，不輕易表態，即使表態也是想好了才表態，而且表起態來很委婉，會在拒絕中引導人做理想思考或換位思考。處理這樣的一個角色，宋春麗選擇收著演，力求從形、到言、到行都符合角色，于是就有了引導周秉義更上一層樓的不動聲色的厲害角色金月姬。

而這樣理性的一個角色也並非沒有情感，她也有七情六欲，所以女兒和她撒嬌時她也會像普通媽媽那樣幸福，馮玥居住在郝家時，一口一個奶奶地叫著，她也會像普通奶奶那樣高興，女兒跟她吵架時她也會生氣甚至動手。當郝冬梅在一次爭吵中說她總是戴著有色眼鏡看推舉你們上來的基層人民、過去給他們的教訓還是輕時，就出手打了自己唯一的孩子郝冬梅。此外，金月姬也會護短，發現周秉義精神出軌後，爲了避免郝冬梅受傷或大鬧，也爲保護周秉義的前程，她是瞞著女兒悄悄處理了這事。這些情感的表現讓金月姬這個角色顯得更立體豐滿，讓人看到了那位多少有點架子的老太太的可愛。

從《巡回檢察組》平民百姓胡雪娥到《人世間》高級幹部金月姬，這是兩個階層差異很大的角色，宋春麗完美演繹，可謂是用演技實現角色階層的跨越。這兩部劇播出時間也就一年這樣，演員能把這樣的不同角色鮮活地演繹出來，讓人感受到很大的不同，沉浸到演員的表演裏，說明演員的演技很到位。有志成爲好演員的藝人應該像宋春麗這樣的老演員多學習，敢于挑戰不同角色，認真對待不同角色，當能成功駕馭不同角色時，不僅演技趨向成熟，也能拓寬戲路，成爲真正的演員。

《特戰榮耀》 今晚開播 楊洋化身 “刺頭新兵”！



由徐紀周執導，馮驥、徐紀周擔任編劇，楊洋、李一桐、蔣璐霞領銜主演，孟阿賽、蔣龍、周牧茵、劉碩、郭洺宇主演，高鑫、吳健特邀出演的當代軍旅題材電視劇《特戰榮耀》將登陸東方衛視。開播前，官方同步發布一組海報和劇照，劇集以年輕化的呈現模式，塑造了一批新時代青年的成長模樣，“硬漢軍人”魅力四射。

楊洋李一桐蔣璐霞首次合作

《特戰榮耀》主要講述了楊洋飾演的燕破嶽從一名軍兵素質突出，卻與集體格格不入的“兵王”，在嚴酷環境與艱巨任務的捶打之下，逐漸融入群體，與李一桐飾演的知識型軍官艾千雪，蔣璐霞飾演的特戰隊友郭笑笑、以及孟阿賽飾演的蕭雲傑等並肩作戰共同成長，最終成長爲優秀武警特戰隊員的熱血軍旅故事。

同步發布的單人角色海報高燃吸睛，軍人形象熠熠生輝鮮活生動，深刻還原了劇中驚心動魄、浴火奮戰的故事情節。值得關注的是，作爲一部軍旅題材電視劇，《特戰榮耀》以年輕面孔呈現青年軍人的突破成長，力求用青春的力量激勵當代青年無懼挑戰、勇敢戰鬥，披荊斬棘的熱血化表達，實現了與年輕觀眾的同頻共振。

新兵集結訓練開啓“逐夢之旅”

該劇以真實爲基，新穎生動地展現了部隊新兵的熱血磨礪和訓練、演習、出動任務等真實生活，無論是疊被子、整內務、走隊列，還是擒拿、搏鬥、狙擊，甚至是爆破、雨林探險等，大家在軍營中不斷挑戰極限、超越自我，呈現異于常人的生活狀態和精神面貌。與此同時，該劇還兼具歡快幽默的趣味日常，燕破嶽、蕭雲傑、蔣璐霞飾演的呂小天組成的“破雲天”小分隊笑料不斷，與高燃熱血的訓練劇情形成反差，人物設定進一步豐滿。

此外，該劇還通過對一個個性格鮮明、心懷夢想的軍人軍旅生涯進行細緻刻畫，塑造了立體鮮活、有血有肉的軍人群像，並通過溫情細膩的觸角，衍生對其親情、友情等深度擴展演繹，劇中“爭強好勝”的燕破嶽、果敢堅毅的艾千雪、外冷內熱的郭笑笑、熱情炙誠的蕭雲傑、樂觀灑脫的呂小天，在曆經對抗較量、激烈競爭和患難相扶後，逐漸成長爲惺惺相惜、榮辱與共的戰友，既純粹又珍貴的戰友情定能令不少觀眾爲之動容。

敬請關注我們的新媒體帳號 Follow us on social media



Southern News
美南新聞



美南微信
公眾號



今日頭條
美國美南網



抖音
美國美南網



西瓜视频
美國美南網



Facebook Page
Southern News
美南新聞



Tik Tok ID:
Southern News Group



Instagram ID:
Southern News

Selina 鮮肉男友看火吻傷疤 溫柔註解暖哭眾人

Selina（任家萱）為女子團體S.H.E的團員，在隊內猶如小公主的她個性活潑可愛，讓人忍不住就會喜歡上她，過去Selina曾經歷過火吻和離婚的事件，不過這都沒有打倒她，反而讓她以更開闊和堅定的心去面對生命，而日前Selina也大方認愛比她小7歲的年下男友，她更是分享了男友的暖心言語，讓眾人紛紛表示Selina的男友真的是一位很溫柔的人。

Selina近日大方認愛年下的圈外男友，她也大方分享對於新戀情的感受，Selina首先提到由於男友是圈外人的關係，因此她希望大家能夠給男友私人空間，她隨後也表示雖然他們是姐弟戀，不過男友的一舉一動都很貼心，就連好友黃子佼也都稱讚Selina的男友很有擔當，表示對方有好好的疼愛和保護Selina，是個愛笑又老實的人。

而Selina也分享男友的溫柔事蹟，她表示有次和男友提到12年前因為火吻留下的印記時，男友向她訴說了一個她從未想過的想法，他認為Selina腿上的印記就像魚鱗一樣，彷彿是美人魚長出了雙腳，而Selina在聽到這樣的註解後也忍不住落淚，她表示自己很喜歡小美人魚，因此聽到對方這樣說她真的很開心，也認為他的說法是她聽過的註解中最美的。

而對於姐弟戀的問題Selina也表示不擔心，她提到任爸的確擔心過兩人年齡的差距，不過他在與對方見面後卻放心許多，任爸認為對方十分照顧Selina，因此相當放心，而Selina也表示人生是自己的，她不會太在意他人的想法，只想隨心的過，也希望大家相信她；最後也祝福Selina，希望她能在愛情的滋潤下過得更開心，始終保有她最動人的笑容。



《華燈》編劇親曝第四季進度 洪立妍替蘇媽媽平反： 她一直想當好人



《華燈初上》戲劇引發全民「緝凶」，不僅將衍生實境節目，影視改編小說也順勢推出！編劇群之一的洪立妍接受POP Radio《POP有夠靚》主持人吳怡霈電話專訪，不只替被黑化的「蘇媽媽」平反，也透露第三性公關「寶寶」原先只是配角，確定由吳慷仁飾演才立刻加戲；吳慷仁為寶寶設計活靈活現的小動作，洪立妍大讚「如果劇本的寶寶是70分，那吳慷仁應該有110分吧」！

《華燈初上》靈感源於《紅玫瑰白玫瑰》，以兩種不同女性之間的情誼擴充整個故事，洪立妍替蘇慶儀角色感到可惜，認為蘇若不是在第一季就被賜死，她與羅絲媽媽應該有機會和好，「蘇媽媽真的不是壞人，她一直想當好人的」，因為蘇成長背景複雜，她努力想維持人前尊嚴與優雅姿態，卻一再被現實打倒。

全24集的華燈初上暫時播畢，當中仍有些未敘明的情節，洪立妍也替劇迷解惑，原來蘇慶儀曾經救過檜木一命！這段故事發生在羅絲媽媽坐牢期間，說明蘇媽媽進入「光」工作的原因；至於蘇媽媽是否曾懷過何予恩的孩子？洪立妍則認為答案沒有一定，要看觀眾對愛情的信仰是持正面或反面，吳怡霈反問「如果我看覺得蘇沒有懷何予恩的孩子，會覺得我很黑暗嗎？」，洪立妍則笑出聲回答「不會！因為我的答案也是沒有。」

此外，相較於大家熟知的劇名《華燈初上》，洪立妍與編劇群則替《華》起了「眾生皆有病」的小名，劇中的酒店命名為「光」，則因為光能照出背後影子，凸顯事出必有因；至於第四季的進度如何？洪立妍雖表示「不好說」但也沒把話說死，表示工作人員目前仍持續集思廣益，劇迷們還可以再期待華燈宇宙新的發展。

陳喬恩閃嫁小9歲 Alan 傳「男方家長不同意」 她1句話洩真相

女星陳喬恩日前被民眾拍到，與小9歲的馬來西亞富二代曾偉昌（Alan）閃婚，在網路上造成話題，但之前曾外傳男方家中長輩不贊成兩人婚姻，而陳喬恩接受採訪時也特別回應此事。

陳喬恩在2019年登上大陸戀愛真人實境節目《女兒們的戀愛2》，與小9歲大馬富二代藝術

家曾偉昌（Alan）配對成功，小倆口隨後也大方認愛，並經常不吝在社群媒體上放閃。疫情爆發後，曾偉昌便隨著陳喬恩來台灣long stay，小倆口趁著空檔到處遊山玩水，陳喬恩還不時帶男友見演藝圈好友，可以看出她相當重視這段感情，甚至在Alan 2月份所舉辦的畫展上，

以女主人之姿招待親友。而將近1年半的朝夕相處，兩人也培養出好感情，終於在3月31日傳出好消息，陳喬恩當天早上就被民眾發現與曾偉昌一同現身大安區戶政事務所登記結婚，正式升格為夫妻。

不過，根據《鏡周刊》的報導，先前曾傳出男方家長不贊成這段感情，

而陳喬恩也特別回應此事表示「好日子好時間是Alan的爸爸給的」間接否認傳聞，並公開她與公婆家的真實互動，完全是個幸福人妻。至於陳喬恩屢被傳肚皮有喜，對此她也多次正面回應，自嘲自己的確吃得大誇張，希望下一次見面時，能「正」到大家，而陳喬恩的幽默回應也間接否認懷孕傳聞。

擔心被虧「阿姨吃豆腐」 Ella 團練不敢愛的抱抱



Ella（陳嘉樺）日前擔任選秀節目《原子少年ATOM BOYZ》的導師，原子少年們面對第1次要與Ella老師合作表演，各個難掩緊張神情：「真的就是和女神一起唱歌跳舞，我到現在還是不敢相信！」

為了減輕大家的緊張感，Ella一進門就拉著10名成員團抱，替大家加油打氣，她開玩笑說：「我是很想一個一個抱抱，但我怕網友說我是阿姨吃豆腐！」而表演舞蹈中

有許多貼身動作，選手害羞到動作僵硬，Ella搞笑抓住選手大力搖晃說：「還不夠開！放開一點！我有老公都不擔心你怕什麼！」

Ella除了傳授舞台魅力外，也以專業歌手身分教選手如何把歌唱好。《原子少年》中較不擅長歌唱的選手，在Ella手把手教導下表現極佳，選手坦言：「沒想到我可以唱那麼好聽！」認真態度讓Ella捨不得離開，不顧超時2個多小時，

仍堅持加碼一對一教學，直到滿意每個人的表現才放心收工。

Ella、坤達、周湯豪、田一德坐鎮導師的選秀節目《原子少年ATOM BOYZ》將於17日晚8點於TVBS歡樂台、精彩台與LINE TV首播；22日起每週五晚間10點於中視播出。節目將80位選手分為8大行星，在不同的賽制下互相競爭，爭奪最後的出道機會。

高科技快速數位快印來臨! MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務! UNDER ONE ROOF

美南印刷 USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company



專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT
1122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

荷蘭弟新劇《擁擠的房間》首曝片場照

「24個比利」要來了

4月1日，由「荷蘭弟」湯姆·赫蘭德（Tom Holland）主演的 Apple TV+ 新劇《擁擠的房間》（The Crowded Room）發布首波片場照，「24個比利」要來了！

《擁擠的房間》將拍多季，第一季由凱內爾·穆德盧佐（《過去將來時》）執導，阿齊瓦·高斯曼負責劇本。除了荷蘭弟之外，還有阿曼達·塞弗里德（《輟學生》）、埃米·羅森（《無恥之徒》）、薩莎·萊恩（《洛基》）等出演。

第一季劇本根據丹尼爾·凱斯的紀實小說《24個比利》改編，將探索那些與精神疾病作鬥爭並學會與之共處的人們的真實故事。荷蘭弟飾演的比利（威廉·斯坦利·米利根）是美國史上一位頗具爭議的多重人格罪犯。24個人格在他體內可以互相交談、下棋，互相控制對方的行為…該劇也將深度探討比利的多重人格。

從發布的片場照可以看到該劇的道具與服裝也都高度還原了上世紀70、80年代的美國社會，荷蘭弟的造型也比較貼合原型。《擁擠的房間》第一季共同10集，目前還未確定上線日期。

值得一提的是，許多好萊塢大腕都想嘗試出演「比利」這一角色。其中報道最多次的便是「小李子」萊昂納多·迪卡普里奧。而且他從20多年前就開始念叨這個角色，只是到現在都沒有完成心願。

而拍攝這一類題材的作品難度也是非常大的，不僅故事要緊湊吸引觀眾，也非常考驗演員的演技。比較成功的影視作品有《美麗心靈》《禁閉島》《致命ID》《搏擊俱樂部》等。「多重人格比利」是一個非常難把握的角色，希望荷蘭弟能有精彩演出。

《神奇動物：鄧布利多之謎》口碑出爐

爛番茄評分不佳

備受期待的《神奇動物：鄧布利多之謎》（Fantastic Beasts: The Secrets of Dumbledore）媒體口碑終於解禁。目前爛番茄新鮮度維持在60%左右，均分也只有5.9。Meta-Critic均分為47，表現不佳！



在《神奇動物3》中，阿不思·鄧布利多，蓋勒·格林德沃（Mads Mikkelsen 替換掉了約翰尼·德普）、克雷登斯、奎妮、雅各布、優素福·卡馬、羅西兒、斑蒂、蒂娜、尤拉莉·希克斯、嗅嗅和護樹羅鍋等角色集體回歸！

本片主要講述了，鄧布利多深知強大的黑巫師格林德沃正加緊行動掌控魔法世界。無法獨自阻止他的鄧布利多，將使命託付給紐特·斯卡曼德，帶領一隊強悍的巫師、女巫以及一位麻瓜烘焙師踏上危險的任務，他們將在途中遇見熟悉與全新的怪獸，對抗格林德沃日漸增多的信徒。

媒體對影片褒貶不一，但總體而言要比《神奇動物：格林德沃之罪》要好一些。分享其中一些知名媒體的評價：

《The Playlist》：《神奇動物》帶著某種程度的確定性，終於找到了立足點。這一部是這個相對年輕的系列電影中最愉悅的一部，足夠讓你真正去期待下一部，而不是去擔心。

《衛報》：有着不錯的娛樂性，儘管敘

事上仍存在無足輕重和結構不明的東西。

《IndieWire》：影片和其前作一樣陷入同樣的陷阱，笨拙且令人困擾地將成人主題與兒童幻想進行混搭，充斥過多支線與人物，總是跑偏。

《好萊塢報道者》：期待已久的羅琳魔法世界第三部前傳沒有了前作那麼多讓人注意力難以集中的細節，但即使更為精練的情節也無法讓觀眾安心忍受它超過兩小時的時長。

《Slant》雜誌：「微妙之處」似乎全部從魔法世界消失了。

大多數媒體認為影片娛樂性較好，但缺點也很明顯，提到最多的便是缺少「魔法」…而且人物和次要情節過多。

雖然爛番茄等影評網站的評分不佳，但許多影迷表示並不會對觀看影片造成影響。《神奇動物：鄧布利多之謎》將於4月8日率先在內地上映，北美檔期為4月15日上映。

「寡姐」和「美隊」克里斯·埃文斯

合作新片《阿爾忒彌斯計劃》

據 Deadline 報道：「寡姐」斯嘉麗·約翰遜（Scarlett Johansson）將和「美隊」克里斯·埃文斯（Chris Evans）再次合作，出演太空題材新片《阿爾忒彌斯計劃》（Project Artemis）。

隨後克里斯·埃文斯轉發了這一消息，並表示很激動。

《阿爾忒彌斯計劃》由 Apple TV+ 打造，據報道 Apple 斥資超過一億美元拿下本片。由傑森·貝特曼（《黑錢勝地》）執導，羅斯·吉爾羅伊（著名編導丹·吉爾羅伊與演員蕾妮·羅素的女兒）負責劇本。影片將涉及冷戰時期美蘇兩國太空競賽，具體內容還在保密中。

該片也將是斯嘉麗·約翰遜和克里斯·埃文斯的第9次合作！此前兩人合作了《超完美奪分》《保姆日記》《美國隊長2：冬日戰士》《復仇者聯盟》等影片。二人長期合作也收穫了深厚的友情，在各種場合都會看到他們的親密互動。

此前倆人要合作 Apple TV+ 的新片《Ghosted》，但寡姐因為行程安排衝突而退出，沒想到倆人還是又續上了另一部！不得不說 Apple 非常會把握觀眾的喜好…如今這兩個一線演員&老友又有機會可以再合作了。

另外，Apple 剛剛憑藉《健聽女孩》成為奧斯卡歷史上首個贏得最佳影片獎的流媒體，影片質量方面也要強於 Netflix 等競爭對手。



對於「寡盾」再次合作的消息，有網友稱「這是令人看了就心情愉悅的組合」，還有人表示「在另外無數個平行世界裡我們都相遇並相愛…」總之大家對於《阿爾忒彌斯計劃》這部影片非常期待！

金酸莓獎被罵慘

撤銷布魯斯·威利斯特別獎並送上祝福

近日，67岁的好莱坞老牌硬汉布鲁斯·威利斯（Bruce Willis）的健康出现了重大问题，患上了失语症（失语症会影响一个人说、写和理解语言的能力），并决定退出演艺事业！对于喜欢看动作电影的观众而言，无疑是一件伤心难过的事情。

布鲁斯·威利斯的家人也发布公开声明表示，家人们会和他一起渡过难关。公开信下方的署名包括布鲁斯·威利斯的现任妻子艾玛·赫敏、前妻黛米·摩尔以及他的孩子们。

而就在上周，金酸莓奖宣布了特别奖——2021年布鲁斯·威利斯电影最差表演（《外星罪孽》获奖）。过去一年多，布鲁斯·威利斯有八部影片口碑不

佳而特设该奖。

事情发生后，许多网友要求金酸莓奖撤销布鲁斯·威利斯的特别奖项，并给予尊重。但是该奖拒绝撤销还发布煽动性推文，引发巨大争议，这让更多的网友开始冲击金酸莓奖，场面一度失控。结果不到1天的时间，金酸莓立刻认怂并宣布撤销该奖项，还向布鲁斯·威利斯及其家人送上祝福。

布鲁斯·威利斯早年有严重的口吃，后来因为电影而治愈，最后又因为无法说台词而放弃演艺事业，大半人生与电影相伴。我们也很荣幸见证了这么一位电影硬汉，也希望他踏踏实实地安享晚年。

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care

最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出！

最新技術下肢疼痛治療儀！

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。**獨家牽引療法有奇效！**

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care

診療時間：每週一至周五 9am-5pm / 每週六上午

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063



華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程



RANCH MARKET

FOLLOW US FOR SPECIAL!



WWW.99RANCH.COM

數量有限 售完為止

Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

TEXAS STORES ONLY

THURSDAY - FRIDAY

04.08 - 04.14 2022

Customer Service: 1(800)600-TAWA(8292)



PRODUCE



SUGAR BEE APPLE
蜜汁蘋果

\$2.29
LB



TAIWAN BAMBOO SHOOT
台灣綠竹筍

300g/pk
\$3.49
PK



ORRI MANDARIN
甜橘

\$2.79
LB



BROWN PEAR/SHINKO (KOREA)
韓國新高梨

7lb/cs
\$2.99
LB



MANGO
芒果

9-10s/cs
\$7.99
CS



CARA CARA PING ORANGE
加州紅橘

89¢
LB



KABOCHA
小南瓜

79¢
LB



DAIKON
白蘿蔔

69¢
LB



TAIWAN BOK CHOY
台灣白菜

99¢
LB



YOU CHOY
油菜

99¢
LB



BABY BOK CHOY MUI
青江菜苗

\$1.39
LB



TAIWAN SPINACH
台灣菠菜

99¢
LB



CHIVES
韭菜

\$1.49
LB

SEAFOOD



HEAD-ON BLUE DIAMOND SHRIMP
30/40帶頭藍鑽蝦

2.2LB/PK
\$6.99
LB



MILKFISH W/R 800/1000G IQF
虱目魚

800/1000g
\$2.79
LB



SQUID IQF
魷魚(小管)

3lb/pk
\$10.99
PK



COOKED SCALLOP with GARLIC & VERMICELLI
蒜蓉粉絲扇貝

200g/pk
\$4.79
PK



SEAFOOD COMBINATION
海鮮約會

52.9oz/pk
\$23.99
PK

MEAT



WHOLE CHICKEN - TC
台灣土雞

\$11.99
EA



BEEF SHANK BONELESS
牛花腱

\$4.49
LB



PORK CHOP WITH RIB
帶骨豬排

\$2.29
LB

Weekend Friday, Saturday, Sunday ONLY



COTTON CANDY GRAPE
棉花糖葡萄

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
5.99
PK



CHAMPAGNE MANGO
香檳黃芒果

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
12.99
CS



GAILAN
芥蘭

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
1.99
LB



LARGE GAI CHOY
大芥菜

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
1.19
LB



GUAVA
芭樂

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
3.49
LB



CHINESE EGGPLANT
中茄

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
99¢
LB



CHINESE CAULIFLOWER
台山花椰菜

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
1.79
LB



LIVE DUNGENESS CRAB
游水大肉蟹

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
14.99
LB



FRESH SALMON STEAK
三文魚排

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
7.99
LB



LIVE SEA SNAIL
活螺

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
4.99
LB



FRESH SHEEP HEAD
新鮮白立

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
1.99
LB



FRESH OCEAN PERCH
野生赤斑(加拿大)

Fri. Sat. Sun ONLY
Weekend
2.99
LB

ESSENTIAL GROCERY



TAISUN MIXED CONGEE
泰山八寶粥

7.78
/PK



GREENMAX
SC/BAG BLK SESAME CEREAL
馬玉山黑芝麻糊(袋裝隨身包)

4.98
/PK



MIZUO - SHANGHAI PLAIN NOODLES / BEIJING NOODLES
瑞穗牌 - 陽春麵 / 炸醬麵



5.48
/EA